

First National Scientific Congress on Geographical Names

Zadar and Krapanj, October 23 and 24, 2009

For the first time in Croatia, the University of Zadar and the Croatian Geographic Society organized a national conference on geographical names. The conference had a series of scientific and professional lectures at the ceremonial hall of the University of Zadar on October 23, and it continued on October 24 with a round trip to the Island of Krapanj in the Šibenik Archipelago.

23 people from academic and economic community participated in the congress, as well as about 40 students, most studying at the Department of Geography of the University of Zadar. The papers presented were from fields of geography, geodesy and linguistics and had interesting themes. Prior to presentations, participants received material consisting of the conference program and conference proceedings of all the presentations.

After organizer and co-organizer representative greetings, following presentations were held:

Dunja Brozović Rončević, Institute for Croatian Language and Linguistics: Toponomastic names between linguistics and geography

Vladimir Skračić, Centre for Adriatic Onomastic Research of the University of Zadar: What is correct in toponomastics?

Ante Jurić, Centre for Adriatic Onomastic Research of the University of Zadar: Few onomastic observations about writing geographic names in Croatia

Ankica Čilaš Šimpraga, Institute for Croatian Language and Linguistics: Names of settlements and its adjectives – standard language and field situation

Nikola Vuletić, Department for French and Iberoromanic Studies of the University of Zadar: Croatian exonyms: occurrence and criteria for retaining/discarding

Željko Hećimović, Zvonko Štefan and Željka Jakir, Croatian Geodetic Institute: Standardization of geographical names

Željka Jakir and Željko Hećimović, Croatian Geodetic Institute: Overview of geographic names in Google Earth

Zvonko Štefan, Željka Jakir and Željko Hećimović, Croatian Geodetic Institute: Geographical names register based on topographic map at the scale of 1:300 000

Damir Magaš, Department of Geography of the University of Zadar: Existing geographic names in relation to names on map and plans (example of Vinjerac)

Borna Fürst Bjeliš, Department of Geography of the Faculty of Sciences in Zagreb: Images and phases of regional identity: geographic names on maps of the early new age (selected examples)

Lena Mirošević, Department of Geography of the University of Zadar: City toponymy as a bearer of collective identities

After presentations, participants had a discussion about presentations, which lasted about half an hour, after which the session continued with following presentations:

Ružica Vuk and Zoran Curić, Department of Geography of the Faculty of Sciences in Zagreb: Geographic names in geography teaching in primary and high schools

Ivana Crljenko and Mladen Klemenčić, Lexicographic Institute Miroslav Krleža: Foreign geographical names in lexicographic publications

Kristijan Juran, Centre for Adriatic Onomastic Research of the University of Zadar: Problem of location determination in historical and modern toponymy research

Josip Faričić, Department of Geography of the University of Zadar: Some geographic aspects of toponymy research

After the session, participants had a discussion, which was followed by a gala dinner.

The second day of the conference started with a departure from Zadar toward Šibenik, i.e. the Island of Krapanj, where a round table on geographic names was held. Discussions were made about interdisciplinary toponymy research, linguistic standardization of geographic names, and role of linguists, geodesists and geographers. There was also talk about the second congress on geographic names. The round table conclusion was that many problems could be resolved by founding a national committee for standardization of geographic names according to the model of UN-GEGN (United Nations Group of Experts on Geographical Names).



On the same day, participants could participate in a short field round trip on the Island of Krapanj, where they compared toponymy on topographic and geographic maps with data about inhabitants/users of represented area with emphasis on problems occurring during field toponymy research. Participants went around the island and visited the Collection of Cultural Heritage within the Franciscan Monastery and also a Collection of Sea Sponges and Diving as the traditional occupation of the inhabitants.

Finally, congratulations are due to organizers for successfully organized conference and we would like to see the second national scientific conference on geographic names in the near future.

Martina Triplat Horvat

Robert Župan

Prvo nacionalno znanstveno savjetovanje o geografskim imenima

Zadar i Krapanj, 23. i 24. listopada 2009.



U organizaciji Sveučilišta u Zadru i Hrvatskoga geografskog društva u Hrvatskoj je prvi put organizirano nacionalno znanstveno savjetovanje o geografskim imenima. Savjetovanje je održano 23. listopada s nizom znanstvenih i stručnih predavanja u svečanoj dvorani Sveučilišta u Zadru, a nastavljeno je 24. listopada terenskim obilaskom otoka Krapnja u Šibenskom arhipelagu.

Na savjetovanju su sudjelovala 23 predstavnika iz akademske zajednice i gospodarstva te 40-ak studenata, uglavnom s Odjela za geografiju Sveučilišta u Zadru. Prikazani su radovi iz geografskoga, geodetskog i jezikoslovnog područja sa zanimljivim temama. Na početku savjetovanja sudionici su dobili materijale koji su se sastojali od programa savjetovanja i Zbornika sažetaka svih izlaganja.

Nakon pozdravnoga govora organizatora i predstavnika suorganizatora slijedili su ovi referati:

Dunja Brozović Rončević, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje: Toponomastičko nazivlje između jezikoslovlja i geografije

Vladimir Skračić, Centar za jadranska onomastička istraživanja Sveučilišta

u Zadru: Što je ispravno u toponomastici?

Ante Jurić, Centar za jadranska onomastička istraživanja Sveučilišta u Zadru: Nekoliko onomastičkih opažanja o pisanju geografskih imena u Hrvatskoj

Ankica Čilaš Šimpraga, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje: Etnici i ktetici – standardni jezik i stanje na terenu

Nikola Vuletić, Odjel za francuske i iberoromanske studije Sveučilišta u Zadru: Hrvatski egzoni: nastanak i kriteriji zadržavanja/ odbacivanja

Željko Hećimović, Zvonko Štefan i Željka Jakir, Hrvatski geodetski institut: Standardizacija geografskih imena

Željka Jakir i Željko Hećimović, Hrvatski geodetski institut: Prikazivanje geografskih imena u Google Earthu

Zvonko Štefan, Željka Jakir i Željko Hećimović, Hrvatski geodetski institut: Registar geografskih imena zasnovan na topografskoj karti mjerila 1:300 000

Damir Magaš, Odjel za geografiju Sveučilišta u Zadru: Postojeća geografska imena u odnosu na imena na kartama i planovima (primjer Vinjerca)

Borna Fürst Bjeliš, Geografski odsjek PMF-a u Zagrebu: Slike i mijene regionalnoga identiteta: geografska imena na kartama ranoga novoga vijeka (odabrani primjeri)

Lena Mirošević, Odjel za geografiju Sveučilišta u Zadru: Gradska toponimija kao nositelj kolektivnih identiteta

Nakon toga uslijedila je polusatna rasprava o temama dosadašnjih izlaganja te nastavak izlaganja:

Ružica Vuk i Zoran Curić, Geografski odsjek PMF-a u Zagrebu: Geografska imena u nastavi geografije u osnovnim i srednjim školama

Ivana Crljenko i Mladen Klemenčić, Leksikografski zavod Miroslav Krleža: Strana geografska imena u leksikografskim izdanjima

Kristijan Juran, Centar za jadranska onomastička istraživanja Sveučilišta u Zadru: Problem ubikacije u istraživanjima povijesne i suvremene toponimije

Josip Faričić, Odjel za geografiju Sveučilišta u Zadru: Neki geografski aspekti proučavanja toponima

Prvi dan savjetovanja završio je svečanom večerom.

Drugi dan savjetovanja započeo je odlaskom iz Zadra prema Šibeniku, odnosno otoku Krapnju, gdje je održan okrugli stol o geografskim imenima. Govorilo se o interdisciplinarnim toponomastičkim istraživanjima, jezikoslovnoj standardizaciji geografskih imena, ulozi jezikoslovaca, geodeta i geografa. Razgovaralo se i o planovima za organiziranje drugoga znanstvenog savjetovanja o geografskim imenima. Zaključeno je da postoje mnogi problemi koji bi se lakše rješavali osnivanjem Nacionalnog povjerenstva za standardizaciju geografskih imena po uzoru na UNGEGN (United Nations Group of Experts on Geographical Names).

Istoga dana na otoku Krapnju sudionici su mogli sudjelovati i na malom radnom terenskom obilasku, na kojem su uspoređivani toponimi na topografskim i pomorskim kartama s podacima stanovnika/korisnika prikazanog prostora uz naglasak na probleme koji se pojavljuju kod terenskog istraživanja toponimije. Sudionici su obišli cijeli otok uz posjet Zbirci kulturne baštine u franjevačkom samostanu i Zbirci spužvarstva i ronilaštva kao tradicionalnih djelatnosti otočana.

Na kraju treba čestitati organizatorima na uspješnoj organizaciji uz želju da se uskoro održi 2. nacionalno znanstveno savjetovanje o geografskim imenima.

Martina Triplat Horvat

Robert Župan